**Die Ziele und Arbeitsmethoden**

Der dritte Lernbereich sind die Ziele und Arbeitsmethoden, mit denen eine Praxisstelle arbeitet. Oft kann man die Zielsetzungen offiziellen Unterlagen (Broschüren, Faltblätter etc) entnehmen, andernfalls muss man die leitenden Personen danach befragen. Die Erfahrung zeigt, dass Zielsetzungen oft schon vor etlichen Jahren in offiziellen Broschüren dokumentiert wurden, dass sie aber selbst von leitenden Mitarbeitern vergessen wurden. Interessant ist dann, wie die Mitarbeiter einer sozialen Dienststelle jetzt tatsächlich arbeiten und ob es eine Diskrepanz zu den ursprünglich formulierten Zielen und Arbeitsprinzipien gibt. Ist dies der Fall, kann die Frage interessant sein, warum dies so ist. Ursachen können sein: das Fehlen finanzieller Mittel, unrealistisch formulierte Ziele, die Überlastung einzelner Mitarbeiter, Konflikte zwischen Mitarbeitern und/oder Abteilungen oder aber auch fehlendes Wissen über die Lebensbedingungen und Lebensgewohnheiten der Klienten.

Die Reflexion über die eigenen Erfahrungen Der vierte Lernbereich ist die persönliche kritische Reflexion der Erfahrungen des Studenten selbst. Hier steht also der Ausbildungsprozess des Studenten selbst im Mittelpunkt. Hierzu muss der Student zunächst seine Beobachtungen und Erfahrungen in einem schriftlichen Bericht dokumentieren. Seinen Beobachtungen sollte er eine persönliche Bewertung der sozialen Arbeit, die er miterleben konnte, anfügen und Überlegungen anstellen, aufweiche Weise das erworbene theoretische Wissen im Praktikum nützlich war und welches Wissen er noch benötigt, um die Arbeit effektiver durchführen zu können. Im Gespräch mit den Lehrkräften an der Hochschule über den Inhalt des Berichts kann auf diese Weise dann eine Verbindung zwischen theoretischen und praktischen Studienabschnitten für den einzelnen Studenten hergestellt werden und das weitere Studium sinnvoll geplant werden. Diese Gespräche dienen aber nicht nur der persönlichen professionellen Weiterentwicklung des Studenten, sondern sie können langfristig auch zur Weiterentwicklung des Curriculums der Hochschule beitragen.

Das Thema dieser internationalen Konferenz berührt eine Vielzahl von Aspekten, auf die ich in meinem Vortrag nicht alle eingehen konnte, weil die Zeit dazu nicht ausreichen würde.

Ich hoffe aber, dass ich Ihnen einige relevante Informationen aus Deutschland geben konnte, die dazu beitragen, die Organisation des Studentenpraktikums zu verbessern. Gern stehe ich noch zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung.

1. Merken Sie sich die Wörter:

(Dat.) etw. entnehmen,a,o заимствовать

das Fehlen finanzieller Mittel недостаток финансирования

fehlendes Wissen über (Akk.)недостаточные знания о чём-либо

im Mittelpunkt stehen быть в центре внимания

Überlegungen anstellen,te,t представить размышления

nützlich полезный

die Arbeit durchführen,te,t проводить работу

langfristig долговременно

2. Lesen und übersetzen Sie den Text mit der Hilfe des Wörterbuches.

3. Finden Sie im Text deutsche Equivalente:

целевые установки опыт показывает

официальные документы причинами могут быть

руководящие лица чрезмерная нагрузка отдельных сотрудников

недостаток финансирования недостаточные знания об

условиях жизни клиентов

личный профессиональный рост

содержание сообщения

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

 Что является предметом поискового обучения социальных педагогов в ходе практики?

 В-третьих, цели и методы работы, применяемые в данном учреждении, где студенты проходят практику.

 Такую информацию можно получить из официальных источников — рекламных проспектов, рекламных листовок, расспросить руководителя учреждения.

 В-четвёртых, рефлексия собственного опыта и избранной профессии.

 Студент в письменном виде составляет отчёт своих наблюдений и личного опыта.

 В отчёте студент излагает свои размышления о том, какие приобретённые им в университете знания были полезны в ходе практики, каких знаний ему недостаточно для более эффективной работы.

5. Welchen Quellen kann man die Ziele und Arbeitsmethoden einer Praxisstelle entnehmen?

6. Was können die Ursachen sein, dass man in der Arbeit die Zielsetzungen vergisst?

7. Was soll der Bericht des Studenten enthalten?

8. Sprechen Sie miteinander über Ihre eigene Praxis.

9. Präsentieren Sie in Form der Projektarbeit Ihre Praxis?